



Ministère  
de la Communauté  
française



COJNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE  
European Language Portfolio  
Portfolio européen des langues

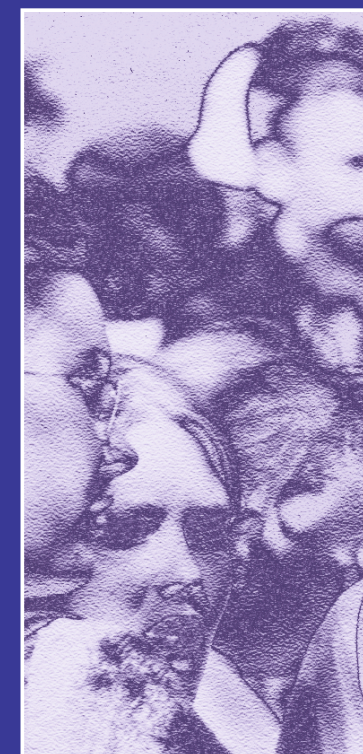
Ce portfolio appartient à:  
.....

Enseignement secondaire

# Portfolio européen

Deuxième et troisième degrés

# des langues



Le présent modèle de portfolio est conforme aux principes et lignes directrices communs  
CONSEIL DE LA COOPÉRATION CULTURELLE  
COMITÉ DE L'ÉDUCATION - COMITÉ DE VALIDATION DU PEL  
Numéro d'accréditation du Conseil de l'Europe:

# Le Conseil de l'Europe:

Le Conseil de l'Europe est une organisation intergouvernementale dont le siège permanent est à Strasbourg, en France.

Sa mission première est de renforcer l'unité du continent et de protéger la dignité des citoyens de l'Europe en veillant au respect de nos valeurs fondamentales: la démocratie, les droits de l'homme et la prééminence du droit.

Un de ses objectifs principaux est de susciter la prise de conscience d'une identité culturelle européenne et de développer la compréhension mutuelle entre les peuples de cultures différentes.

C'est dans ce contexte que le Conseil de l'Europe coordonne l'introduction d'un **portfolio Européen des langues**, comme étant un document personnel fait pour encourager et faire reconnaître l'apprentissage des langues et les expériences interculturelles de toutes sortes.

Tu veux en savoir plus sur le Conseil de l'Europe?

Contact: Division des politiques linguistiques  
Direction générale IV  
<http://culture.coe.int/lang>

## Un portfolio, qu'est-ce que c'est?

Le mot portfolio nous vient de l'italien. Depuis plusieurs siècles, les peintres utilisent ce mot pour désigner la chemise en carton dans laquelle ils rangent leurs meilleurs dessins et croquis.

Lorsque quelqu'un leur commande une œuvre, ils lui montrent leur portfolio.

La personne peut ainsi mieux se rendre compte de ce que le peintre est capable de faire.

De la même façon, tout ce que tu mettras dans ton portfolio des langues te permettra de montrer ce que tu peux faire en langues.

## Un portfolio européen des langues

Sa structure et son système de référence sont communs aux différents pays membres du Conseil de l'Europe.

### Le portfolio pour quoi faire?

Tu as appris à parler une ou plusieurs langues, à la maison, à l'école ou ailleurs.

Le portfolio te permet:

- de t'autoévaluer;
- de savoir ce que tu es capable de faire avec les langues que tu connais;
- de garder la trace de tes apprentissages et de tes contacts avec d'autres cultures;
- d'indiquer tout ce que tu fais et as fait pour apprendre une langue;
- de réfléchir à la manière dont tu apprends le plus facilement et à la façon dont tu peux encore progresser;
- de réfléchir à ce que tu as encore envie d'apprendre.

Ce portfolio peut te servir **aussi**:

- si tu désires informer tes professeurs en cas de changement d'orientation ou d'école;
- si tu entres maintenant dans la vie professionnelle;
- si tu entames des études supérieures;
- si tu dois rédiger un curriculum vitae.

Ceci est le portfolio européen  
des langues destiné aux élèves  
des deuxième et troisième degrés  
de l'enseignement secondaire.

Il est produit par le Ministère  
de la Communauté française.

Il est rédigé en français,  
la langue de l'enseignement  
en Communauté française.

Tu peux trouver les portfolios  
ainsi que le tableau  
des différents niveaux inspiré  
du cadre européen de référence  
dans d'autres langues  
sur le site du Conseil de l'Europe.

<http://culture.coe.int/lang>

Si ta langue maternelle  
n'est pas le français,  
ils t'aideront à compléter  
ton portfolio.